

Exo

Chapter 35

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

אֵלֶּה	אֵלֵהֶם	וַיֹּאמֶר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	עֲרַת	כָּל־	אֶת־	מֹשֶׁה	וַיִּקְהַל	1
এই	তাদের-কাছে	এবং-বললেন	ইস্রায়েলের	সন্তানদের	মণ্ডলী	সব	-সেই	মোশে	এবং-জড়ো-করলেন	
H0428	H0413	H0559	H3478		H5712	H3605	H0853	H4872	H6950	
			אֶתָּם:	לַעֲשֹׂת	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר־	הַדְּבָרִים		
			তাদেরকে	করতে	সদাপ্রভু	আদেশ-দিয়েছেন	যা	বাক্যগুলি		
			H0853		H3068	H6680		H1697		

মোশি সমস্ত ইস্রায়েলবাসীকে একত্র করল। সে তাদের বলল, “প্রভু তোমাদের যা আদেশ করেছেন তা আমি তোমাদের বলব:

שַׁבְּתוֹן	שַׁבָּת	קִדְּשׁ	לָכֶם	יְהוָה	הַשְּׁבִיעִי	וּבַיּוֹם	מְלָאכָה	תַּעֲשֶׂה	יָמִים	שִׁשְׁתָּ	2
বিশ্রামের	বিশ্রাম	পবিত্র	তোমাদের-জন্য	হবে	সপ্তম	এবং-দিনে	কাজ	কাজ-হবে	দিন	ছয়	
H7677	H7676	H6944		H1961	H7637	H3117	H4399		H3117	H8337	
			יְהוָה:	מְלָאכָה	בּוֹ	הַעֲשֵׂה	כָּל־	לְיְהוָה			
			মৃত্যুদণ্ড-পাবে	কাজ	তাতে	কারী	সব	সদাপ্রভুর-জন্য			
			H4191	H4399		H3605	H3068				

“তোমরা ছয়দিন ধরে কাজ করবে কিন্তু সপ্তম দিনটি বিশেষভাবে বিশ্রামের জন্য থাকবে। তোমরা ঐদিন বিশ্রাম নেবে এবং এইভাবে প্রভুকে সম্মান জানাবে। যে ব্যক্তিসপ্তম দিন কাজ করবে তাকে হত্যা করা হবে।

פ	הַשַּׁבָּת:	בַּיּוֹם	מִשְׁבְּתֵיכֶם	בְּכֹל	אֵשׁ	תִּבְעָרָהּ	לֹא־	3
—	বিশ্রামের	দিনে	বাসস্থানে-তোমাদের	সব	আগুন	জ্বালাবে	না	
	H7676	H3117	H4186	H3605	H0784		H3808	

“ঐ বিশ্রামের দিন তোমাদের বাড়ীর কোথাও তোমরা আগুন পর্যন্ত জ্বালাবে না।”

אֲשֶׁר־	הַדְּבָרִ	זֶה	לֵאמֹר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	עֲרַת	כָּל־	אֶל־	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר	4
যা	বাক্য	এই	বলে	ইস্রায়েলের	সন্তানদের	মণ্ডলীর	সব	-এর-কাছে	মোশে	এবং-বললেন	
	H1697	H2088	H0559	H3478		H5712	H3605	H0413	H4872	H0559	
								לֵאמֹר:	יְהוָה	צִוָּה	
								বলে	সদাপ্রভু	আদেশ-দিয়েছেন	
								H0559	H3068	H6680	

মোশি ইস্রায়েলের সমস্ত মণ্ডলীকে বলল, “এইগুলি হল প্রভুর আদেশসমূহ:

תְּרוּמַת	אֶת	יְבִיאָהָ	לְבָנוֹ	נְדִיב	כָּל־	לְיְהוָה	תְּרוּמָה	מֵאֲתֵכֶם	קָחוּ	5	
উৎসর্গ	-সেই	আনবে-তা	হৃদয়ের-তার	উদার	সব	সদাপ্রভুর-জন্য	উৎসর্গ	তোমাদের-থেকে	নিন		
H8641	H0853	H0935		H5081	H3605	H3068	H8641	H0854	H3947		
							וְנָחַת:	וְכֹסֶף	זָהָב	יְהוָה	
							এবং-পিতল	এবং-রূপা	সোনা	সদাপ্রভুর	
							H3701	H2091	H3068		

প্রভুর জন্য বিশেষ উপহার সংগ্রহ কর। প্রত্যেকে মনে মনে ঠিক করে নেবে তোমরা কি দেবে। তারপর তোমরা প্রভুর কাছে উপহারসমূহ আনবে। সোনা, রূপা, পিতল;

וְעִיִּם:	וְשֵׁשׁ	וְשֵׁשׁ	וְתוֹלַעַת	וְאַרְגָּמָן	וְתַכְלֵת	6
এবং-ছাগলের-লোম	এবং-মসীনা-সুতা	লাল	এবং-কীট-কুমি	এবং-বেগুনি	এবং-নীল	
H5795		H8144		H0713	H8504	

নীল, বেগুনি ও লাল সুতো ও সূক্ষ্ম মসীনা বস্ত্র; ছাগলের লোম;

שִׁימֵר	וּצְרִי	תְּהַשִּׁי	וְעָרָה	מְאָרְמִים	אֵילָם	וְעָרָה	7
শিটিমের	এবং-কাঠ	তহশ-মৃগদের	এবং-চামড়া	লাল-করা	মেঘদের	এবং-চামড়া	
H7848	H6086	H8476	H5785	H0119		H5785	

লাল রঙ করা মেঘ চর্ম ও মসৃণ চর্ম; বাবলা কাঠ;

הַחֲמִים	וְלִקְחָתָהּ	הַמְשָׁחָה	לְשֶׁמֶן	וּבְשָׂמִים	לְמֵאֹרָה	וְשֶׁמֶן	8
সুগন্ধির	এবং-ধূপের-জন্য	অভিষেকের	তেলের-জন্য	এবং-মশলা	প্রদীপের-জন্য	এবং-তেল	
H5561	H7004		H8081	H1314	H3974	H8081	

প্রদীপের জন্য তেল, অভিষেকের তেলের জন্য মশলাপাতি এবং সুগন্ধি ধূপকাঠির জন্য মশলা এনে তোমরা প্রভুকে দেবে।

וְלִחְשָׁן	לְאַפָּיִם	מִלְּאִים	וְאַבְנֵי	שֵׁהָם	וְאַבְנֵי	9
এবং-বক্ষপত্রের-জন্য	এফোদের-জন্য	বসানোর	এবং-পাথর	শোহমের	এবং-পাথর	
H2833	H0646	H4394	H0068	H7718	H0068	

এফোদ ও বক্ষাবরণের জন্য গোমেদ ও অন্যান্য মূল্যবান মণিমাণিক্যও সঙ্গে এনো।

אֲשָׁר	כָּל-	אֵת	וְיַעֲשֶׂה	יָבֹאוּ	בֵּינָם	לֵב	חֲכָם-	וְכָל-	10
যা	সব	-সেই	এবং-তৈরি-করবে	আসবে	তোমাদের-মধ্যে	হৃদয়ের	জ্ঞানী	এবং-সব	
	H3605	H0853		H0935			H2450	H3605	

וְהָיָה
:הוּא
সদাপ্রভু
[H3068](#)

וְהָיָה
আদেশ-দিয়েছেন
[H6680](#)

“তোমাদের মধ্যে যারা দক্ষ কারিগর তারা এসে প্রভুর আদেশমতো জিনিস তৈরি করো:

וְאֵת-	קָרְטִיו	אֵת-	מִכְסָּהוּ	וְאֵת-	אֶהָלוּ	אֵת-	חֲמוֹשָׁיוֹן	אֵת-	11
এবং--সেই	আঁকড়াগুলি-তার	-সেই	আবরণ-তার	এবং--সেই	তাঁবু-তার	-সেই	আবাস	-সেই	
H0853	H7165	H0853	H4372	H0853	H0168	H0853	H4908	H0853	
	אֲדָנָיו:	וְאֵת-	עֲמֻדָּיו	אֵת-	בְּרִיָּהוּ	אֵת-	קָרְטִיו		
	পাদদানগুলি-তার	এবং--সেই	স্তম্ভগুলি-তার	-সেই	খিলগুলি-তার	-সেই	তক্তগুলি-তার		
	H0134	H0853	H5982	H0853	H1280	H0853	H7175		

পবিত্র তাঁবু, তার বাইরের তাঁবু, তার আন্তরণ, আংটাগুলি, তক্তসমূহ, আগল, খুঁটি ও ভিত্তিসমূহ;

הַחֲמִים:	פְּרָכָת	וְאֵת	הַכְּפָרֶת	אֵת-	בְּרִיו	וְאֵת-	הָאָרֶן	אֵת-	12
আড়ালের	পর্দা	এবং--সেই	ঢাকনা	-সেই	দণ্ডগুলি-তার	এবং--সেই	সিন্দুক	-সেই	
H4539	H6532	H0853	H3727	H0853	H0905	H0853	H0727	H0853	

পবিত্র সিন্দুক, তার খুঁটিগুলি, আন্তরণ এবং পর্দা যা পবিত্র সিন্দুক যেখানে রাখা আছে সেই জায়গা ঢেকে দেয়;

הַפְּנִים:	לְחָם	וְאֵת	כָּלְיוֹ	כָּל-	וְאֵת-	בְּרִיו	וְאֵת-	הַשֻּׁלְחָן	אֵת-	13
দর্শনের	রুটি	এবং--সেই	পাত্রগুলি-তার	সব	এবং--সেই	দণ্ডগুলি-তার	এবং--সেই	টেবিল	-সেই	
H6440	H3899	H0853	H3627	H3605	H0853	H0905	H0853	H7979	H0853	

সেই টেবিল ও তার পায়ালগুলি, টেবিলের ওপরের সমস্ত জিনিস এবং টেবিলের ওপরের বিশেষ রুটি;

שֶׁמֶן	וְאֵת	גִּרְתֵּיהָ	וְאֵת-	כָּלְיָהָ	וְאֵת-	הַמְּאֹרָה	מִנְרָתָהּ	וְאֵת-	14
তেল	এবং--সেই	প্রদীপগুলি-তার	এবং--সেই	পাত্রগুলি-তার	এবং--সেই	প্রদীপের	বাতিদান	এবং--সেই	
H8081	H0853		H0853	H3627	H0853	H3974	H4501	H0853	

הַמְּאֹרָה:
প্রদীপের
[H3974](#)

বাতির জন্য বাতিদানসমূহ, তার আনুষঙ্গিক অঙ্গ এবং বাতির জন্য তেল;

קִטְרוֹת	אֵת	הַמִּשְׁחָה	שֶׁמֶן	אֵת	בְּרִי	אֵת	הַקִּטְרוֹת	מִזְבֵּחַ	אֵת	15
ধূপ	এবং--সেই	অভিষেকের	তেল	এবং--সেই	দণ্ডগুলি-তার	এবং--সেই	ধূপের	বেদি	এবং--সেই	
H7004	H0853		H8081	H0853	H0905	H0853	H7004	H4196	H0853	

הַמִּשְׁכָּן:	לְפָתַח	הַפֶּתַח	מִדָּ	אֵת	הַמִּזְבֵּחַ
আবাসের	প্রবেশদ্বারের-জন্য	প্রবেশদ্বারের	পর্দা	এবং--সেই	সুগন্ধির
H4908	H6607	H6607	H4539	H0853	H5561

ধূপ বেদি এবং তার খুঁটিসমূহ; অভিষেকের তেল এবং সুগন্ধি ধূপ; যে পর্দা পবিত্র তাঁবুর প্রবেশদ্বার ঢেকে রাখবে;

אֵת	בְּרִי	אֵת	לִי	אֲשֶׁר	הַנִּחֲשֵׁת	מִכְבָּר	אֵת	הָעֹלֶה	מִזְבֵּחַ	אֵת	16
এবং--সেই	দণ্ডগুলি-তার	সেই	তার	যা	পিতলের	জালি	এবং--সেই	হোমবলির	বেদি	সেই	
H0853	H0905	H0853				H4345	H0853		H4196	H0853	

כָּל	כָּל	אֵת	הַכִּי	אֵת	כָּל	כָּל
পায়া-তার	এবং--সেই	গামলা	সেই	পাত্রগুলি-তার	সব	
H3653	H0853	H3595	H0853	H3627	H3605	

হোমবলির জন্য বেদি এবং তার পিতলের জাল, খুঁটিগুলি এবং তার বাসনকোসন, পিতলের পাত্র ও তার দান;

שֹׁעַר	מִדָּ	אֵת	אֲדָנֶיהָ	אֵת	עַמֻּדָיו	אֵת	הַחֲצָר	קְלָעֵי	אֵת	17
ফটকের	পর্দা	এবং--সেই	পাদদানগুলি-তার	এবং--সেই	স্তম্ভগুলি-তার	সেই	প্রাঙ্গণের	পর্দা	সেই	
H8179	H4539	H0853	H0134	H0853	H5982	H0853			H0853	

: הַחֲצָר
প্রাঙ্গণের

প্রাঙ্গণের চারদিকের পর্দা, তাদের খুঁটি ও ভিত্তিসমূহ এবং প্রাঙ্গণের প্রবেশদ্বারের পর্দা

מִיתְרֵיהֶם:	אֵת	הַחֲצָר	יְתֹת	אֵת	הַמִּשְׁכָּן	יְתֹת	אֵת
দড়িগুলি-তাদের	এবং--সেই	প্রাঙ্গণের	খুঁটিগুলি	এবং--সেই	আবাসের	খুঁটিগুলি	সেই
H4340	H0853		H3489	H0853	H4908	H3489	H0853

সমাগম তাঁবুর জন্য এবং প্রাঙ্গণের জন্য কীলকগুলি এবং তাদের দড়িগুলি;

הַכֹּהֵן	לְאַהֲרֹן	הַקֹּדֶשׁ	בְּנֵי	אֵת	בְּקִדְשׁ	לְשֵׁרֵת	הַשָּׂרָר	בְּנֵי	אֵת	19
যাজকের	হারোণের-জন্য	পবিত্রের	বস্ত্রগুলি	সেই	পবিত্রস্থানে	সেবা-করতে	সেবাকার্যের	বস্ত্রগুলি	সেই	
H3548	H0175	H6944		H0853	H6944	H8334	H8278		H0853	

לְכֹהֵן:	בְּנֵי	בְּנֵי	אֵת
যাজকতা-করতে	পুত্রদের-তার	বস্ত্রগুলি	এবং--সেই
H3547			H0853

পবিত্র স্থানে পরার জন্য যাজকের বিশেষ বস্ত্র - এসবই তোমরা আনবে। এই বিশেষ বস্ত্র যাজক হারোণ ও তার পুত্ররা পরবে। তারা যখন যাজক হবে তখন তারা এই বস্ত্র পরবে।”

מִשָּׁה:	מִלְפָּנָי	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	עֲדָת	כָּל	וַיָּצְאוּ	20
মোশের	সামনে-থেকে	ইস্রায়েলের	সন্তানদের	মণ্ডলীর	সব	এবং-বের-হল	
H4872	H6440	H3478		H5712	H3605	H3318	

তারপর ইস্রায়েলের সমগ্র মণ্ডলী মোশির কাছ থেকে চলে গেল।

21

וְהָיוּ	נָדְבָהּ	אֲשֶׁר	וְכָל	לְבוֹ	נִשְׂאוֹ	אֲשֶׁר-	אִישׁ	כָּל-	וַיָּבֵאוּ
আত্মা-তার	দান-করেছিল	যাদের	এবং-সব	হৃদয়-তার	তুলেছিল	যাদের	জন	সব	এবং-আসল
H7307	H5068		H3605		H5375		H0376	H3605	H0935

עֲבָדָתוֹ	וְלִכְלֹ-	מוֹעֵד	אֶהָל	לְמִלְאֲכַת	יְהוָה	תְּרוּמַת	אֶת-	הַבְּיָאוֹ	אֵתוֹ
সেবাকার্যের-তার	এবং-সব	সমাগমের	তাঁবুর	কাজের-জন্য	সদাপ্রভুর	উৎসর্গ	-সেই	আনল	তাকে
H5656	H3605	H4150	H0168	H4399	H3068	H8641	H0853	H0935	H0853

וְלִבְנֵי
 পবিত্রের এবং-বস্ত্রগুলির-জন্য
[H6944](#)

প্রত্যেকে, যাদের হৃদয়ে প্রবৃত্তি ও মনে ইচ্ছা হল তারা প্রভুর জন্য উপহার নিয়ে এল | এই উপহার সামগ্রীগুলি সমাগম তাঁবুর জন্য, তাঁবুর ভেতরের প্রয়োজনীয় জিনিস এবং বিশেষ বস্ত্র তৈরীর কাজে লাগানো হল |

22

וַיָּבֵאוּ	הָאֲנָשִׁים	עַל-	הַנָּשִׁים	וְכָל	נָדִיב	לְב	הַבְּיָאוֹ	חָה	וַיָּבֵאוּ
এবং-আসল	পুরুষেরা	-এর-উপর	নারীদের	সব	উদার	হৃদয়ের	আনল	বাল্য	এবং-নখের-আংটি
H0935	H0376		H0802	H3605	H5081		H0935	H2397	H5141

וַיָּבֵאוּ	וְכָל	וְהָב	כָּל-	כָּל-	וְכָל	אִישׁ	אֲשֶׁר	הַנְּוִיף	וְהָב
এবং-আংটি	এবং-সব	সোনার	সব	সব	এবং-সব	জন	যে	দোলনীয়	সোনার
H2885	H3558	H3605	H3627	H2091	H3605	H0376		H8573	H2091

לִיהוָה
 সদাপ্রভুর-কাছে
[H3068](#)

পুরুষ, স্ত্রী যারা ইচ্ছুক ছিল প্রভুর জন্য উপহার সামগ্রী নিয়ে এলো | তারা পিন, দুলা, আংটি ও অন্যান্য গয়না নিয়ে এল এবং সমস্ত প্রভুকে দিয়ে দিল | এটা ছিল প্রভুর জন্য বিশেষ নৈবেদ্য।

23

וְכָל-	אִישׁ	אֲשֶׁר-	נִמְצָא	אֵתוֹ	תְּכֵלֶת	וַאֲרָגָמָן	וְתוֹלַעַת	שָׁנִי
এবং-সব	জন	যাদের	পাওয়া-গেল	তার-কাছে	নীল	এবং-বেগুনি	এবং-কীট-কৃমি	লাল
H3605	H0376		H4672	H0854	H8504	H0713		H8144

וְשֵׁשׁ	וְעֵיִם	וְעֵרָת	אֵילָם	מַאֲדָּיִם	וְעֵרָת	וְשֵׁשׁ	הַבְּיָאוֹ:
এবং-মসীনা-সুতা	এবং-ছাগলের-লোম	এবং-চামড়া	মেঘদের	লাল-করা	এবং-চামড়া	তহশ-মৃগদের	আনল
	H5795	H5785		H0119	H5785	H8476	H0935

যে সমস্ত লোকের কাছে মিহি শনের কাপড় ছিল এবং নীল, বেগুনি ও লাল সুতো ছিল তারা তা নিয়ে প্রভুর কাছে এলো, যাদের কাছে ছাগলের লোম বা লাল রঙ করা মেঘের চামড়া বা মসৃণ চামড়া ছিল তারা সেগুলো নিয়ে এল এবং প্রভুকে দিল |

24

כָּל-	מְרִים	תְּרוּמַת	כְּצֶהָ	וּנְחֹשֶׁת	הַבְּיָאוֹ	אֶת	תְּרוּמַת	יְהוָה	וְכָל
সব	উত্থাপনকারী	উৎসর্গের	রূপার	এবং-পিতলের	আনল	-সেই	উৎসর্গ	সদাপ্রভুর	এবং-সব
H3605	H8641	H8641	H3701	H0935	H0853		H8641	H3068	H3605

נִמְצָא	אֵתוֹ	עֲצֵי	שִׁטִּים	לְכָל-	מְלֹאכֶת	הָעֲבָדָה	הַבְּיָאוֹ:
পাওয়া-গেল	তার-কাছে	কাঠ	শিটিমের	সব	কাজের	সেবাকার্যের	আনল
H4672	H0854	H6086	H7848	H3605	H4399	H5656	H0935

যারা প্রভুকে রূপো বা পিতল দিতে চাইল তারা সেটা নিয়ে এল | যাদের কাছে বাবলা কাঠ ছিল যা সমাগম তাঁবু নির্মাণের কাজে ব্যবহার করা যেতে পারে তারা সেটা আনল এবং তা প্রভুকে দিল |

25

וְכָל-	אִשָּׁה	חַכְמַת	לְב	בְּיָדֶיהָ	טָווּ	וַיָּבֵאוּ	מִטְוָה	אֶת-	הַתְּכֵלֶת
এবং-সব	নারী	জ্ঞানী	হৃদয়ের	হাতে-তাদের	কাটল	এবং-আনল	সুতা	-সেই	নীল
H3605	H0802	H2450		H3027	H2901	H0935	H4299	H0853	H8504

הָאֲרָגָמָן	אֶת-	תוֹלַעַת	הַשָּׁנִי	וְאֶת-	הַשָּׁשׁ:
বেগুনি	-সেই	কীট-কৃমি	লালের	এবং--সেই	মসীনা-সুতা
H0713	H0853		H8144	H0853	

প্রতিটি দক্ষ মহিলা তাদের হাত দিয়ে সুতো কেটে মিহি শনের কাপড় বুনল এবং লাল, নীল ও বেগুনি সুতো কাটল |

הַעֲוִים:	אֶת־	טָוּן	בְּחֻמָּה	אֶתְנָה	לְבָן	נִשָּׂא	אֲשֶׁר	הַנְּשִׁים	וְכָל־	26
ছাগলের-লোম	-সেই	কাটল	জ্ঞানে	তাদেরকে	হৃদয়-তাদের	তুলেছিল	যাদের	নারীদের	এবং-সব	
H5795	H0853	H2901	H2451	H0853		H5375		H0802	H3605	

ঐ দক্ষ মহিলারা যারা সাহায্য করতে চাইল, তারা ছাগলের লোম থেকে কাপড় তৈরী করল।

לְאֶפְרַיִם	הַמְּלֵאִים	אֲבָנֵי	וְאֵת	הַשֶּׁהָ	אֲבָנֵי	אֶת־	הַבִּיאִן	וְהַנְּשִׂאִים	27
এফোদের-জন্য	বসানোর	পাথর	এবং--সেই	শোহমের	পাথর	-সেই	আনল	এবং-নেতারা	
H0646	H4394	H0068	H0853	H7718	H0068	H0853	H0935		

וְלִשְׁשֹׁן:

এবং-বক্ষপত্রের-জন্য
[H2833](#)

ইস্রায়েলবাসীদের দলপতিরা গোমেদ ও অন্যান্য মণিমাণিক্য নিয়ে এলো যেগুলি এফোদ ও যাজকের বক্ষাবরণের উপর লাগানো হবে।

וְלִקְרָת	הַמְּשָׁחָה	וְלִשְׁמֹן	לְמִאֹר	הַשֶּׁמֶן	וְאֶת־	הַבְּשָׂם	וְאֶת־	28
এবং-ধূপের-জন্য	অভিষেকের	এবং-তেলের-জন্য	প্রদীপের-জন্য	তেল	এবং--সেই	মশলা	এবং--সেই	
H7004		H8081	H3974	H8081	H0853	H1314	H0853	

הַמִּטָּה:
সুগন্ধির
[H5561](#)

তারা মশলা ও জলপাই তেলও নিয়ে এল, এগুলি সুগন্ধি ধূপ, অভিষেকের তেল ও প্রদীপের তেল হিসেবে ব্যবহৃত করবার জন্য।

הַמְּלֵאכָה	כָּל־	לְהַבִּיאַ	אֶתְם	לְבָם	נָדַב	אֲשֶׁר	וְאֶתְּ	אִישׁ	כָּל־	29
কাজের-জন্য	সব	আনতে	তাদেরকে	হৃদয়-তাদের	দান-করেছিল	যাদের	এবং-নারী	জন	সব	
H4399	H3605	H0935	H0853		H5068		H0802	H0376	H3605	

נְדָבָה	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	הַבִּיאִן	מִשָּׁה	בְּיַד־	לַעֲשׂוֹת	יְהִנָּה	צָוָה	אֲשֶׁר
স্বচ্ছাদান	ইস্রায়েলের	সন্তানেরা	আনল	মোশের	হাতে	করতে	সদাপ্রভু	আদেশ-দিয়েছিলেন	যা
H5071	H3478		H0935	H4872	H3027		H3068	H6680	

בְּ
—
সদাপ্রভুর-জন্য
[H3068](#)

সমস্ত পুরুষ ও নারী, যারা সাহায্য করতে চাইছিল তারা প্রভুর জন্য উপহার সামগ্রী নিয়ে এল। তারা নিজেদের ইচ্ছায় স্বতঃস্ফূর্তভাবেই এই উপহারসামগ্রী প্রদান করল। প্রভু মোশি ও তার লোকদের যেসব জিনিস বানাতে আদেশ করেছিলেন সেইসব জিনিসই এই উপহার সামগ্রীর সাহায্যে তৈরী করা হল।

בְּצִלְאֵל	בְּשֵׁם	יְהִנָּה	קָרָא	רָאָה	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶל־	מִשָּׁה	וַיֵּאמְרוּ	30
বৎসলেলকে	নামে	সদাপ্রভু	ডেকেছেন	দেখ	ইস্রায়েলের	সন্তানদের	-এর-কাছে	মোশে	এবং-বললেন	
H1212	H8034	H3068	H7121	H7200	H3478		H0413	H4872	H0559	

וְהָיָה יְהוָה:
যিহুদার
বংশের-জন্য
হুরের
পুত্র
পুত্র
[H3063](#)
[H4294](#)
[H2354](#)
[H0221](#)

তারপর মোশি ইস্রায়েলবাসীদের বলল, “দেখ, প্রভু যিহুদা বংশের হুরের পৌত্র, উরির পুত্র বৎসলেলকে মনোনীত করেছেন।

מְלָאכָה:	וּבְכָל־	וּבְדַעַת	בְּתַבִּינָה	בְּחֻמָּה	אֲלֵהִים	וְרָוַח	אֶתוֹ	וַיְמַלֵּא	31
কাজে	এবং-সব	এবং-জ্ঞানে	বুদ্ধিতে	জ্ঞানে	ঈশ্বরের	আত্মায়	তাকে	এবং-পূর্ণ-করলেন	
H4399	H3605	H1847	H8394	H2451	H0430	H7307	H0853	H4390	

তিনি তাকে ঐশ্বরিক ক্ষমতা দিয়েছেন। তিনি তাকে জ্ঞানে ও সর্বপ্রকার বিদ্যায় পারদর্শী করে তুলেছেন।

וּבְנִיחָשׁ:	וּבְכִתְּוָה	בְּהָב	לַעֲשׂוֹת	מַחֲשָׁבֹת	וְלִחְשָׁב	32
এবং-পিতলে	এবং-রূপায়	সোনায়	তৈরি-করতে	নকশা	এবং-নকশা-করতে	
	H3701	H2091		H4284	H2803	

সে সোনা, রূপো ও পিতলের জিনিস তৈরী করে তার ওপর কারুকার্য করতে পারে।

מְשַׁבֵּת:	מְלָאכָה	כָּל-	לְעֹשֵׂה	עַץ	וּבְחַרְשָׁה	לְמִלְאָה	אֲבָן	וּבְחַרְשָׁה	33
নকশার	কাজের	সব	তৈরি-করতে	কাঠের	এবং-কারুকার্যে	বসাতে	পাথরের	এবং-কারুকার্যে	
H4284	H4399	H3605		H6086	H2799	H4390	H0068	H2799	

সে মূল্যবান পাথর ও মণিমাণিক্য কেটে বসাতে পারে। সে কাঠ দিয়েও সর্বপ্রকার জিনিস তৈরী করতে পারে।

דָּן:	לְמִשְׁפַּחַת-	אֲחִישָׁמָכֶר	בֶּן-	וְאִהְיָאֵב	סֵה	בְּלִבּוֹ	נָתַן	וְלִהְיוּתָה	34
দানের	বংশের-জন্য	অহীষামকের	পুত্র	এবং-অহলীয়াব	সে	হৃদয়ে-তার	দিলেন	এবং-শেখাতে	
H1835	H4294	H0294		H0171	H1931		H5414		

প্রভু বৎসলেল ও অহলীয়াবকে শিক্ষাদান করার বিশেষ ক্ষমতা দিয়েছেন। অহলীয়াব হল দান বংশীয় অহীষামকের পুত্র।

וְחַשְׁבִּי	וְחַרְשָׁה	מְלָאכָה	כָּל-	לְעֹשֵׂה	לֵב	חַכְמַת-	אֲתָם	מְלָא	35
এবং-নকশাকারের	কারিগরের	কাজ	সব	করতে	হৃদয়ের	জ্ঞানের	তাদেরকে	পূর্ণ-করলেন	
H2803	H2796	H4399	H3605			H2451	H0853	H4390	

כָּל-	עֹשֵׂי	וְאִהְיָ	וּבְשֵׁה	וְשֵׁה	בְּתוֹלַעַת	וּבְאַרְגָּמָן	בְּתַבְלָת	וְרָגְלִי	
সব	কারী	এবং-তাঁতী	এবং-মসীনা-সুতায়	লালের	কীট-কুমিতে	এবং-বেগুনিতে	নীলে	এবং-কারুকারী	
H3605		H0707		H8144		H0713	H8504	H7551	

מְשַׁבֵּת:	וְחַשְׁבִּי	מְלָאכָה
নকশার	এবং-নকশাকারী	কাজের
H4284	H2803	H4399

প্রভু এই দুজনকেই সর্বপ্রকার কাজ করার জন্য বিশেষ দক্ষতা দিয়েছেন। তারা ছুতোর এবং ধাতুর কাজে দক্ষ। তারা মিহি শনের কাপড়, নীল, বেগুনী এবং লাল সুতোর সাহায্যে কাপড়ে কারুকার্য করে ও কাপড় বোনে। তারা পশম দিয়েও কাপড় বুনতে পারে।